



EVTZ / GECT

Beschluss der Versammlung vom /  
Délibération de l'assemblée du  
20.03.2023

Point n° 7e / TOP 7e

Acte rendu exécutoire après :

- **Übermittlung an die Präfektur am /  
transmission en Préfecture le : 17 AVR. 2023**
- **Veröffentlichung am / publication le :**

Bericht vorgelegt von /Rapport présenté par : Gérard HUG

Paquet budgétaire/ **Haushaltspaket :**

20 AVR. 2023

**BUDGET PRIMITIF 2023 - HAUSHALTSBESCHLUSS 2023**

Regelmässige Sitzung / Séance ordinaire	Beginn der Sitzung / Début de séance : 16.00 heures /Uhr Ende der Sitzung / Fin de séance : 18.30 heures /Uhr
Individuelle Einladungen, Tagesordnung und vorbereitender Bericht übermittelt am / Convocations individuelles, ordre du jour et rapport préparatoire transmis le	9. März 2023/ 9 mars 2023
Einberufung und Tagesordnung, Bekanntmachung am Sitz des EVTZ, am / Convocation et ordre du jour affichés au siège du GECT le	9. März 2023/ 9 mars 2023
Vorsitz / Présidence	Gérard HUG
Sitzungssekretär / Secrétaire de séance	Michèle SENGELEN CHIODETTI

Vertreter der derzeitigen satzungsgemässen Mitglieder / Représentants des membres statutaires en exercice	24	
Anwesende Vertreter / Titulaires présents	15	Catherine GREIGERT - Patrick BARBIER - Francis KLEITZ - Gérard HUG - Michèle SENGELEN CHIODETTI - Gilbert FUCHS - Hanno HURTH - Lars BRÜGNER - Richard LEIBINGER - Martin HORN - Ulrich VON KIRCHBACH - Annabelle KALCKREUTH - Ismael HARES - Oliver REIN - Dr. Martin RICHTER
Anwesende Vertreter / Suppléants présents	5	Christelle LEHRY – suppléante de / Vertreterin von Frédéric PFLIEGERSDOERFFER ; Carole ELMLINGER – suppléante de / Vertreterin von Joseph KAMMERER ; Michael GOBY - suppléant de / Vertreter von Ferdinand BURGER ; Dr Martin BARTH - suppléant de / Vertreter von Dorothea STÖRR-RITTER ; Stefan OSTERMAIER - suppléant de / Vertreter von Bernd BELLE
Vollmacht / Procurations	4	Christian DEBEVE, procuration à / Vollmacht an Christelle LEHRY ; Frédéric PFLIEGERSDOERFFER, procuration à / Vollmacht an Patrick BARBIER ; Jean-Marc SCHULLER, procuration à / Vollmacht an Michèle SENGELEN CHIODETTI ; Roland ONIMUS, procuration à / Vollmacht an Hugues HARTMANN
Nicht vertretene Vertreter / Absents non représentés	0	

**HAUSHALTSBESCHLUSS 2023**

Mit diesem Bericht soll der Haushaltsplan 2023 der Versammlung zur Genehmigung vorgelegt werden.

**BUDGET PRIMITIF 2023**

Le présent rapport a pour objet de soumettre à l'approbation de l'assemblée le Budget primitif 2023.

Der EVTZ Region Freiburg - Centre et Sud Alsace wurde im April 2020 durch Präfekturerlass geschaffen.

Die Debatte zum Haushalt 2023 (DOB) fand am 18. Februar 2023 statt.

Für das Jahr 2023 liegt der Schwerpunkt auf dem Abschluss des Interreg-Projekts, der Öffentlichkeitsarbeit (Website) sowie auf Aktivitäten und Veranstaltungen, die den Eurodistrict bei den Bewohnern und lokalen Akteuren bekannt machen.

Le GECT Eurodistrict Region Freiburg - Centre et Sud Alsace a été créé par arrêté Préfectoral en avril 2020.

Le Débat d'orientations budgétaires (DOB) 2023 a eu lieu le 18 février 2023.

Pour l'année 2023, l'accent est mis sur la finalisation du projet Interreg, sur le travail de communication (site internet) ainsi que sur les activités et événements permettant de faire connaître l'Eurodistrict aux habitants et acteurs locaux.

	BP Haushalt 2022	CA Jahresrechnung 2022	BP Haushalt 2023
<b>FONCTIONNEMENT VERWALTUNG</b>			
<b>Recettes de gestion Verwaltungseinnahmen</b>	<b>381 111 €</b>	<b>382 544,48 €</b>	<b>436 923 €</b>
Dotations et Participations			
Zuwendungen und Beteiligungen (R74)	215 826 €	215 863,36 €	330 000 €
Autres produits de gestion courantes			
Sonstige Erträge aus der laufenden Verwaltung (R75)	0 €	0,74 €	0 €
Autres recettes Sonstige Einnahmen (R77)	0 €	1 395,76 €	0 €
Résultat de fonctionnement reporté			
Übertragenes operatives Ergebnis (002)	165 285 €	165 284,62 €	106 923 €
<b>Dépenses de gestion Verwaltungsausgaben</b>	<b>381 111 €</b>	<b>270 913,91 €</b>	<b>436 923 €</b>
Dépenses de personnel Personalkosten (D012)	193 510 €	149 035,39 €	191 300 €
Charges à caractère général Verwaltungshaushalt (D011)	139 601 €	118 344,74 €	210 523 €
Autres charges courantes Sonstige laufende Kosten (D65)	4 700 €	1,83 €	100 €
Dotation aux amortissement Abschreibungen (68)	5 000 €	3 531,95 €	11 900 €
Virement section à section			
Übertragung von Abschnitt zu Abschnitt (023)	38 300 €	0,00 €	23 100 €
<b>Résultat fonctionnement Ergebnis Verwaltung</b>	<b>0 €</b>	<b>111 630,57 €</b>	<b>0 €</b>
<b>INVESTISSEMENT VERMÖGEN</b>			
<b>Dépenses d'investissement Investitionsausgaben</b>	<b>54 992 €</b>	<b>19 930,81 €</b>	<b>39 708 €</b>
Immobilisations incorporelles			
Immaterielle Vermögenswerte (D20)	34 000 €	3 960,00 €	25 000 €
Immobilisations incorporelles			
Immaterielle Vermögenswerte (D21)	9 300 €	4 279,54 €	10 000 €
Solde d'exécution de la section d'invest. reporté			
Übertragener Saldo aus der Durchführung des Investitionsabschnitts	11 692 €	11 691,27 €	4 708 €
<b>Recettes d'investissement Investitionseinnahmen</b>	<b>54 992 €</b>	<b>15 223,22 €</b>	<b>39 708 €</b>
Dotations, fonds divers et réserves			
Zuwendungen, verschiedene Fonds und Rücklagen (R10)	11 692 €	11 691,27 €	4 708 €
Amortissement des immobilisations			
Abschreibung von Vermögenswerten (R28)	5 000 €	3 531,95 €	11 900 €
Virement section à section			
Übertragung von Abschnitt zu Abschnitt (021)	38 300 €	0,00 €	23 100 €

Der Haushaltsentwurf 2023 entspricht der Nomenklatur M57.

Die Versammlung, nach der Beschlussfassung, auf Vorschlag des Präsidenten,

- Genehmigt den Entwurf des oben erwähnten Haushaltsentwurfs 2023 (Einnahmen und Ausgaben im Anhang).

**Einstimmig angenommen**

Geschehen und beraten an den oben genannten Tagen, Monaten und Jahren

Le BP 2023 respecte la maquette budgétaire prévue par la nomenclature M57.

Sur proposition du Président, l'Assemblée, après en avoir délibéré,

- Approuve le projet de budget primitif 2023 ci-dessus (dépenses et recettes en annexe).

**Adoptée à l'unanimité**

Fait et délibéré les jour, mois et an susdits

Für die Konformität der Auszüge /  
Pour extrait conforme

Der Präsident  
Le Président,

Gérard HUG